

Grace and peace to you from God the Father and Our Lord and Savior Jesus Christ....

Que la gracia y la paz de nuestro Dios padre y de nuestro Señor y Salvador Jesucristo este con todos ustedes...

Prayer

Oremos

# His Name is John!!

Luke 1:57-80

¡¡Su nombre es Juan!!

Lucas 1:57-80

**Read V 57**

**When the time came for Elizabeth to have her baby, she gave birth to a son.**

**Verso 57**

**<sup>57</sup> Al cumplirse el tiempo en que Isabel debía dar a luz, tuvo un hijo.**



**Remember this is a woman who has conceived miraculously because she had been barren and was well along in her years (56-88) when she gave birth. (Would any ladies here like to try to give birth at 56-88, remember with God all things are possible)**

**Recuerde que esta es una mujer que ha concebido milagrosamente porque había sido estéril y estaba avanzada en sus años (56-88) cuando dio a luz. (¿Alguna dama aquí quiere intentar dar a luz a los 56-88, recuerde que con Dios todo es posible?)**

**The promise had been fulfilled just as the Lord said it would be. Because God always keeps His promises!!**

**La promesa se había cumplido tal como el Señor dijo que sería. Porque Dios siempre cumple Sus promesas!!**

**Read V 58**

**Her neighbors and relatives heard that the Lord had shown her great mercy, and they shared her joy.**

**Verso 58**

**<sup>58</sup> Sus vecinos y parientes fueron a felicitarla cuando supieron que el Señor había sido tan bueno con ella.**

**So, everyone was rejoicing with her because they knew this was a miracle. This also fulfilled the prophecy of Luke 1:14 when The Angel Gabriel said many would rejoice because of his birth.**

**Entonces, todos se regocijaban con ella porque sabían que esto era un milagro. Esto también cumplió la profecía de Lucas 1:14 cuando El ángel Gabriel dijo que muchos se regocijarían por su nacimiento.**

**(William Barclay) custom of these times:**

**“When the time of birth was near at hand, friends and local musicians gathered near the house. When the birth was announced and it was a boy, the musicians broke into song, and**

there was universal congratulation and rejoicing. If it was a girl, the musicians went silently and regretfully away!”

(William Barclay) costumbre de estos tiempos:

“Cuando se acercaba el momento del parto, amigos y músicos locales se reunían cerca de la casa. Cuando se anunció el nacimiento y era un niño, los músicos comenzaron a cantar y hubo una felicitación y un regocijo universales. ¡Si era una niña, los músicos se iban en silencio y con pesar!”

So, just like the time of Samuels birth in last weeks sermon, it was very important and celebrated to have a boy because it would carry on the lineage of the family. This must be why every time God helped a barren woman to conceive in the bible it would be a boy.

Entonces, al igual que el momento del nacimiento de Samuel en el sermón de la semana pasada, era muy importante y celebrado tener un niño porque continuaría con el linaje de la familia. Debe ser por eso que cada vez que Dios ayudó a una mujer estéril a concebir en la Biblia, sería un niño.

Read V 59

On the eighth they came to circumcise the child, and they were going to name him after his father Zechariah,

Verso 59

<sup>59</sup> A los ocho días, llevaron a circuncidar al niño, y querían ponerle el nombre de su padre, Zacarías.



You see it was not only a tradition to circumcise on the eight day but it would also be a naming ceremony for the child. So even though the parents would know the they would not announce it until the circumcision ceremony. And they all expected him to be named Zechariah Jr. but remember at this point Zechariah is still mute and cannot speak so it says in the next verse,

Verá, no solo era una tradición circuncidar el octavo día, sino que también sería una ceremonia de nombramiento del niño. Entonces, aunque los padres lo supieran, no lo anunciarían hasta la ceremonia de la circuncisión. Y todos esperaban que se llamara Zacarías Jr., pero recuerda que en este punto Zacarías todavía está mudo y no puede hablar, por lo que dice en el siguiente versículo:

Read V 60

But his mother spoke up and said, “No! He is to be called John.”

Verso 60

<sup>60</sup> Pero su madre dijo:

—No. Tiene que llamarse Juan.

Now how Elizabeth knew his name was to be John is not mentioned. Because remember Zechariah is mute and most women were illiterate at his time. So, did an angel speak to Elizabeth as well, mother’s intuition, or like my wife did she just read her husband’s mind.

Ahora bien, no se menciona cómo sabía Isabel que su nombre sería Juan. Porque recuerda que Zacarías es mudo y la mayoría de las mujeres eran analfabetas en su época. Entonces, un ángel también le habló a Elizabeth, la intuición de la madre, o como mi esposa, ella simplemente leyó la mente de su esposo.

Now lets back up to verse 59 again where it says they came to circumcise the child.

Ahora volvamos al versículo 59 donde dice que vinieron a circuncidar al niño.

Now remember circumcision was the covenant sign that God had given to the Jews through Abraham.....

Ahora recuerde que la circuncisión era la señal del pacto que Dios les había dado a los judíos a través de Abraham....

Genesis 17:10-12

This is my covenant with you and you’re descendants after you, the covenant you are to keep: Every male among you must be circumcised. You are to undergo circumcision, and it will be the sign of the covenant between me and you. For the generations to come every male among you who is 8 days old must be circumcised, including those born in your household or bought with money from a foreigner—those who are not your offspring.

## **Genesis 17:10-12**

**<sup>10</sup> Ésta es la alianza que hago con ustedes y que deberán cumplir también todos tus descendientes: todos los hombres entre ustedes deberán ser circuncidados. <sup>11</sup> Deberán cortarse ustedes la carne de su prepucio, y eso servirá como señal de la alianza que hay entre ustedes y yo. <sup>12</sup> De hoy en adelante, todo varón entre ustedes deberá ser circuncidado a los ocho días de nacido, lo mismo el niño que nazca en casa que el esclavo comprado por dinero a cualquier extranjero.**

**Now many people are still circumcised today but the new covenant has come and that is the cross of Jesus Christ.....AMEN!!**

**Ahora, muchas personas todavía están circuncidadas hoy, pero el nuevo pacto ha llegado y esa es la cruz de Jesucristo .....¡AMEN!**

**Then in the next verse the people respond to Elizabeth, concerning the name John.**

**Luego, en el siguiente versículo, la gente responde a Isabel, en relación con el nombre de Juan.**

**Read V 61,62**

**61 They said to her, "There is no one among your relatives who has that name."**

**62 Then they made signs to his father, to find out what he would like to name the child.**

**Versos 61 y 62**

**<sup>61</sup> Le contestaron:**

**—No hay nadie en tu familia con ese nombre.**

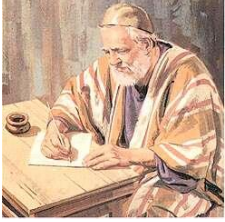
**<sup>62</sup> Entonces preguntaron por señas al padre del niño, para saber qué nombre quería ponerle.**

**And he said, "You heard the boss, name him John....."**

**Y él dijo: "Escuchaste a la patrona, llámalo John..."**

**Just kidding, he could not say anything because he was still mute. But he could hear.....so why are they making signs? They could have just asked him. Right? This must of really annoyed Zechariah.....then in verse 63 he would ask for a writing tablet and to everyone's astonishment he wrote, "His name is John."**

**Es broma, no pudo decir nada porque seguía mudo. Pero él podía oír... entonces, ¿por qué están haciendo señas? Podrían haberle preguntado. ¿Derecha? Esto debe de haber molestado mucho a Zacarías...entonces en el versículo 63 él pediría una tablilla para escribir y para asombro de todos escribió, "Su nombre es Juan."**



**He did not write I think John would be a cool name or what do you think about John? This was a command, not from him but from an Angel of the Lord. This was an act of faith!!**

**He wrote his Name is John!!**

**No escribió Creo que John sería un nombre genial o ¿qué piensas de John? Este fue un mandato, no de él, sino de un Ángel del Señor. ¡Este fue un acto de fe!!**

**¡Él escribió su nombre es John!**

**(Morgan)**

**Even though he had failed before, God gave Zacharias a second chance at faith. He gives the same to us today.**

**(Morgan)**

**Aunque había fallado antes, Dios le dio a Zacarías una segunda oportunidad de fe. Él nos da lo mismo a nosotros hoy.**

**Zechariah had seen God's promise come true and was being given a second chance at faith.**

**Zacarías había visto la promesa de Dios hacerse realidad y se le estaba dando una segunda oportunidad de fe.**

## **FAITH AND PROMISE**

**When something is promised, you have not seen it happen yet, have you? If I promise my wife that I'm going to clean out the basement, there's no proof that you can see. There's only my word. That promise is the only evidence it will happen. And I may prove unreliable for one reason or another.**

**But God is trustworthy and true. His promises are more reliable than any evidence you can see or touch or reason out. His promises are the unseen proof that give faith it's sureness. They are the unseen evidence that drives away doubt. Faith is certain of what we do not see because of God's promises.**

## FE Y PROMESA

Cuando se promete algo, todavía no lo has visto suceder, ¿verdad? Si le prometo a mi esposa que voy a limpiar el sótano, no hay pruebas que puedas ver. Solo queda mi palabra. Esa promesa es la única evidencia de que sucederá. Y puedo resultar poco fiable por una u otra razón.

Pero Dios es digno de confianza y verdadero. Sus promesas son más confiables que cualquier evidencia que puedas ver, tocar o razonar. Sus promesas son la prueba invisible que da a la fe su seguridad. Son la evidencia invisible que ahuyenta la duda. La fe es cierta de lo que no vemos debido a las promesas de Dios.

True faith is believing in the salvation that comes through Jesus Christ and just like Zachariah God gives us second chances as well as third and fourth and some times even seventy times seven. Which is symbolic for God's eternal forgiveness which he calls us to give when others have sinned against us. God calls us to have true faith and forgiveness in our hearts.

La verdadera fe es creer en la salvación que viene a través de Jesucristo y, al igual que Zacarías, Dios nos da segundas oportunidades, así como terceras y cuartas y algunas veces hasta setenta veces siete. Lo cual es simbólico del perdón eterno de Dios que nos llama a dar cuando otros han pecado contra nosotros. Dios nos llama a tener verdadera fe y perdón en nuestros corazones.

Read V 64

Immediately his mouth was opened and his tongue set free, and he began to speak, praising God.

Verso 64

<sup>64</sup> En aquel mismo momento Zacarías volvió a hablar, y comenzó a alabar a Dios.



Here is a man who had been mute for 9 months and the first words out of his mouth were praise.

**Aquí hay un hombre que había estado mudo durante 9 meses y las primeras palabras que salieron de su boca fueron elogios.**

**Instead of saying any number of negative things in anger, the first thing he does is bless the Lord.**

**En lugar de decir cualquier cantidad de cosas negativas con ira, lo primero que hace es bendecir al Señor.**

**(Praise)**

**How can you praise when you feel down? Look back to where you have been and recall the blessings and miracles, recall what God has already done in your life and through your life. Then put on the garment of praise for those things and in a short period of time of praising and giving thanks to God, whatever ailed your spirit will be gone. It only takes a few minutes to make that happen.**

**(alabar)**

**¿Cómo puedes alabar cuando te sientes mal? Mire hacia atrás a donde ha estado y recuerde las bendiciones y los milagros, recuerde lo que Dios ya ha hecho en su vida ya través de su vida. Entonces pónganse la vestidura de alabanza por esas cosas y en un corto período de tiempo de alabar y dar gracias a Dios, cualquier aflicción de su espíritu se habrá ido. Solo se necesitan unos minutos para que eso suceda.**

**We all have things to be thankful for.....just breathing should be enough to give praise to God. Life is a gift and life is precisely why Zechariah was giving praise to God. He was not thinking about the nine months he was mute, but about the fact that his tongue has been set free and he could now praise God. Praise God for the miraculous conception that had taken place.**

**Todos tenemos cosas por las que estar agradecidos... solo respirar debería ser suficiente para alabar a Dios. La vida es un regalo y la vida es precisamente la razón por la que Zacarías alababa a Dios. No estaba pensando en los nueve meses que estuvo mudo, sino en el hecho de que su lengua había sido liberada y ahora podía alabar a Dios. Alabado sea Dios por la concepción milagrosa que había tenido lugar.**

**But isn't every conception miraculous? Isn't every birth a gift from God, whether wanted or not, it is a life that was foreknown by God before the foundations of the world.**

**Pero, ¿no es toda concepción milagrosa? ¿No es todo nacimiento un don de Dios, querido o no, es una vida que Dios conoció de antemano antes de la fundación del mundo?**



**Pero, ¿no es toda concepción milagrosa? ¿No es todo nacimiento un don de Dios, querido o no, es una vida que Dios conoció de antemano antes de la fundación del mundo?**

**Pero, ¿no es toda una concepción milagrosa? ¿No es todo nacimiento un don de Dios, querido o no, es una vida que Dios conoció de antemano antes de la fundación del mundo?**

### **Jeremiah 1:5 (PIC)**

**“Before I formed you in the womb I knew you, and before you were born I consecrated you; I appointed you a prophet to the nations.” (Read the rest of the verses from the bible)**

### **Jeremias 1:5**

**<sup>5</sup> «Antes de darte la vida, ya te había yo escogido; antes de que nacieras, ya te había yo apartado; te había destinado a ser profeta de las naciones.»**

### **Psalms 139:16 (PIC)**

**Your eyes saw my unformed substance; in your book were written, every one of them, the days that were formed for me, when as yet there was none of them.**

### **Salmo**

**<sup>16</sup> Tus ojos vieron mi cuerpo en formación; todo eso estaba escrito en tu libro. Habías señalado los días de mi vida cuando aún no existía ninguno de ellos.**

**This is exactly why we as church of Christ should and do stand up as advocates for the Pro-life movement and should be praying that Roe vs Wade does get overturned! Because every life is precious, every life begins at conception, and every life was foreknown by God before the creation of the world! Let us pray for the supreme court and the millions of babies that may be saved by the overturning of Roe vs Wade. Because it is God’s will that all lives matter!**

**¡Esta es exactamente la razón por la que nosotros, como iglesia de Cristo, deberíamos y lo hacemos como defensores del movimiento Pro-vida y deberíamos orar para que Roe vs Wade sea anulado! ¡Porque cada vida es preciosa, cada vida comienza en la concepción, y cada vida fue conocida por Dios antes de la creación del mundo! Oremos por la corte suprema y los**

millones de bebés que pueden ser salvados por la anulación de Roe vs Wade. ¡Porque es la voluntad de Dios que todas las vidas importen!



Read V 65,66

65 All the neighbors were filled with awe, and throughout the hill country of Judea people were talking about all these things. 66 Everyone who heard this wondered about it, asking, “What then is this child going to be?” For the Lord’s hand was with him.

Verso 65 y 66

<sup>65</sup> Todos los vecinos estaban asombrados, y en toda la región montañosa de Judea se contaba lo sucedido. <sup>66</sup> Todos los que lo oían se preguntaban a sí mismos: «¿Qué llegará a ser este niño?» Porque ciertamente el Señor mostraba su poder en favor de él.

So the people at this time knew that something supernatural had taken place for some time now. It started with stories of an angelic visitation and then the stories of their priest Zachariah losing his ability to speak and then the fact that his wife Elizabeth had conceived miraculously in her old age.....

Entonces la gente en este momento sabía que algo sobrenatural había sucedido desde hace algún tiempo. Comenzó con historias de una visita angelical y luego las historias de su sacerdote Zachariah perdiendo la capacidad de hablar y luego el hecho de que su esposa Elizabeth había concebido milagrosamente en su vejez...

Then Zechariah receiving his voice back. All these thing had people talking about who this child was going to grow up to be. They had heard the stories (truths) of miraculous births in the past and who these children had grown up to be.

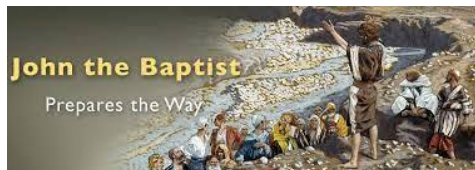
Luego Zacarías recibiendo su voz de vuelta. Todo esto hizo que la gente hablara sobre quién iba a ser este niño cuando creciera. Habían escuchado las historias (verdades) de nacimientos milagrosos en el pasado y en quiénes habían crecido estos niños.

- Sarah gave birth to Isaac
- Hannah gave birth to the Prophet Samuel
- Rebecca gave birth to Jacob
- Rachel gave birth to Joseph

- Sara dio a luz a Isaac
- Ana dio a luz al profeta Samuel
- Rebecca dio a luz a Jacob
- Raquel dio a luz a José

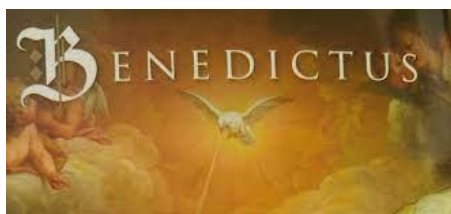
And now Elizabeth would give birth to John the Baptist and the people knew he would be someone special. But did they realize just how special, did they ever imagine he would prepare the way for the coming of our Lord and Savior.

Y ahora Isabel daría a luz a Juan el Bautista y la gente sabía que sería alguien especial. Pero, ¿se dieron cuenta de lo especial que era? ¿Alguna vez imaginaron que Él prepararía el camino para la venida de nuestro Señor y Salvador?



But the coolest part is now that Zachariah can speak he sing this beautiful prophetic song that from Latin is called the Benedictus, which means blessed.

Pero lo mejor es que ahora que Zachariah puede hablar, canta esta hermosa canción profética que en latín se llama Benedictus, que significa bendito.



Read V 67 (Luke says)

**His father Zechariah was filled with the Holy Spirit and prophesied:**

**Verso 67**

**<sup>67</sup> Zacarías, el padre del niño, lleno del Espíritu Santo y hablando proféticamente, dijo:**

**Benedictus: V 68-79**

**68 “Praise be to the Lord, the God of Israel.**

**Because he has come to his people and**

**Redeemed them.**

**69 He has raised up a horn of salvation**

**For us**

**In the house of his servant David.**

**Bendito versos 68-69**

**<sup>68</sup> «¡Bendito sea el Señor, Dios de Israel,  
porque ha venido a rescatar a su pueblo!**

**<sup>69</sup> Nos ha enviado un poderoso salvador,  
un descendiente de David, su siervo.**

**Does anybody know why they would say the horn of salvation?**

**¿Alguien sabe por qué dirían el cuerno de la salvación?**

**When the jews thought of animals with horns they thought of the horns as the source of their strength. So, the word horn would represent strength.**

**Cuando los judíos pensaron en animales con cuernos, pensaron en los cuernos como la fuente de su fuerza. Entonces, la palabra cuerno representaría fuerza.**

**And so, the horn of salvation represents the strength, might, and power of his salvation. The Salvation of Jesus Christ!!**

**Y así, el cuerno de salvación representa la fuerza, fuerza y poder de su salvación. ¡¡La Salvación de Jesucristo!!**

**There was a Rhino calf that was taking a drink at the watering hole, when a tiger leaped at it. Soon the calf would have been ripped to shreds. But the mother Rhino charged out of the tall grass and drove the tiger away with her horn. Which was her strength.**

Había una cria de rinoceronte que estaba tomando un trago de agua en el abrevadero, cuando un tigre saltó sobre él. Pronto el bebe habría sido despedazado. Pero la madre Rhino salió de la hierba alta y ahuyentó al tigre con su cuerno. Cuál era su fuerza.

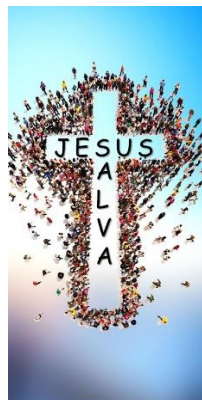


So just as the mother Rhino came to drive away the tiger, Jesus came with his horn of salvation to drive away Satan who is our predator that would devour us had it not been for the cross. Jesus Saves!!! Thanks be to God!!

Así como vino la madre Rinoceronte para ahuyentar al tigre, Jesús vino con su cuerno de salvación para ahuyentar a Satanás que es nuestro depredador que nos devoraría si no fuera por la cruz. Jesús Salva!!! ¡¡Gracias a Dios!!



shutterstock.com · 149729867



Read V 70

(as he said through his holy prophets of long ago),

Verso 70

<sup>70</sup> Esto es lo que había prometido en el pasado por medio de sus santos profetas:

This is just referring to the many prophets that had already spoken of the prophesy of a savior coming from the line of David. So, Zachariah continues to praise God!!

Esto solo se refiere a los muchos profetas que ya habían hablado de la profecía de un salvador que venía del linaje de David. ¡Entonces, Zachariah continúa alabando a Dios!

Read V 71

Salvation from our enemies and from the hand of all who hate us—

Verso 71

<sup>71</sup> que nos salvaría de nuestros enemigos  
y de todos los que nos odian,

Notice he does not say salvation from our sins but salvation from our enemies. That sounds like the Lords second coming, not the first. Right?

Note que él no dice salvación de nuestros pecados sino salvación de nuestros enemigos. Eso suena como la segunda venida del Señor, no como la primera. ¿Derecha?

The first time Jesus came, he came for one purpose, to save us from our sins. Which was not the Savior the Jews had been expecting. But here Zechariah is talking about political salvation. Which would be the second coming of Christ and the one he is coming to initially save from their enemies is Israel.....So in this verse Zechariah is prophetically talking about Armageddon!! Which is at the end of the great tribulation.

La primera vez que Jesús vino, vino con un propósito, para salvarnos de nuestros pecados. Que no era el Salvador que los judíos habían estado esperando. Pero aquí Zacarías está hablando de salvación política. Cuál sería la segunda venida de Cristo y el que viene a salvar inicialmente de sus enemigos es Israel... ¡Así que en este versículo Zacarías está hablando proféticamente de Armagedón! Que es al final de la gran tribulación.

500 years earlier another priest by the same name and an OT prophet would prophesy these words to the Israelites....

500 años antes otro sacerdote del mismo nombre y profeta del Antiguo Testamento profetizaría estas palabras a los israelitas....

**Zechariah 12:3, 8-9 (ESV)**

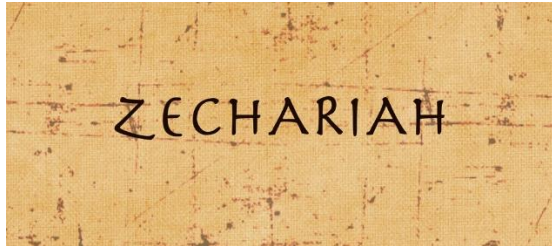
**3 On that day I will make Jerusalem a heavy stone for all the peoples. And all the nations of the earth will gather against it. 8 On that day the Lord will protect the inhabitants of Jerusalem, so that the feeblest among them on that day shall be like David, and the house of David shall be like God, like the angel of the Lord, going before them. 9 And on that day I will seek to destroy all the nations that come against Jerusalem.**

**Zacarias 12:3 – 8-9**

<sup>3</sup> »En aquel día convertiré a Jerusalén en una piedra muy pesada para todas las naciones. Herirá a cualquiera de ellas que intente levantarla. Todas las naciones se juntarán en contra de Jerusalén,

<sup>8</sup>Yo, el Señor, protegeré a los que viven en Jerusalén. Los más débiles de ellos serán tan fuertes como el rey David, y los descendientes de David serán como Dios, como el ángel del Señor, que va al frente de ellos.

<sup>9</sup>»En aquel día destruiré a cualquier nación que ataque a Jerusalén.



**It's interesting and amazing that 500 years apart two priests with the same name would give the same prophetic message about the second coming of Jesus Christ!! That is why we say this is the living word of God that never ceases to amaze!**

**¡Es interesante y sorprendente que con 500 años de diferencia, dos sacerdotes con el mismo nombre den el mismo mensaje profético sobre la segunda venida de Jesucristo! ¡Por eso decimos que esta es la palabra viva de Dios que nunca deja de asombrarnos!**

**Read V 72**

**To show mercy to our ancestors and to remember his holy covenant,**

**Verso 72**

**<sup>72</sup> que tendría compasión de nuestros antepasados y que no se olvidaría de su santa alianza.**

**This just means that God is faithful to his promises and will carry out his sacred covenant. This was also spoken of in Psalms....**

**Esto simplemente significa que Dios es fiel a sus promesas y cumplirá su pacto sagrado. Esto también fue mencionado en los Salmos....**

### **Psalms 105:8-9**

King James Version Bible

He hath remembered his covenant for ever, the word which he commanded to a thousand generations. Which covenant he made with Abraham, and his oath unto Isaac; ...

### **Psalm 105:8,9 (PIC)**

**8 He remembers his covenant forever, the promise he made, for a thousand generations, 9 the covenant he made with Abraham, the oath he swore to Isaac.**

### **Salmo 105:8-9**

**8** Ni aunque pasen mil generaciones  
se olvidará de las promesas de su alianza,  
**9** de la alianza que hizo con Abraham,  
del juramento que hizo a Isaac  
**10** y que confirmó como ley para Jacob,  
como alianza eterna para Israel,  
**11** cuando dijo:  
«Voy a darte la tierra de Canaán  
como la herencia que te toca.»



### **Read V 73-75**

**73 the oath he swore to our father Abraham: 74 to rescue us from the hand of our enemies, and to enable us to serve him without fear 75 in holiness and righteousness before him all our days.**

### **Versos 73-75**



<sup>73</sup> Y éste es el juramento que había hecho  
a nuestro padre Abraham:  
que nos permitiría  
<sup>74</sup> vivir sin temor alguno,  
libres de nuestros enemigos,  
para servirle  
<sup>75</sup> con santidad y justicia,

So, again he is praising God for keeping his promises and bringing them to pass. But not all of his promises have come to pass. Remember some of these promises are prophetic and have not occurred yet. And some we feel may not have been meant for us, but I assure you that all of Gods promises are given towards us. We may just not know it yet.

Entonces, nuevamente está alabando a Dios por cumplir sus promesas y hacerlas realidad. Pero no todas sus promesas se han cumplido. Recuerde que algunas de estas promesas son proféticas y aún no han ocurrido. Y algunos sentimos que pueden no haber sido destinados a nosotros, pero les aseguro que todas las promesas de Dios se dan para nosotros. Es posible que aún no lo sepamos.

**On God's promises, C.H. Spurgeon said;**

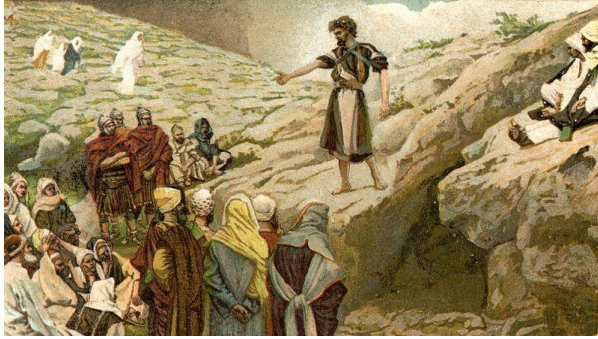
**"God never gives his children a promise which he does not intend them to use. There are some promises in the Bible which I have never yet used, but I am well assured that there will come times of trial and trouble when I shall find that that poor despised promise, which I thought was never meant for me, will be the only one on which I can float".—Charles Spurgeon (Spurgeon, Spurgeon's Sermons, vol. 2, 404.)**

**Sobre las promesas de Dios, C.H. Spurgeon dijo;**

**"Dios nunca da a sus hijos una promesa que no tiene la intención de que usen. Hay algunas promesas en la Biblia que nunca he usado, pero estoy seguro de que vendrán tiempos de prueba y problemas cuando descubra que esa pobre promesa despreciada, que pensé que nunca estaba destinada a mí, será la único en el que puedo flotar".—Charles Spurgeon (Spurgeon, Spurgeon's Sermons, vol. 2, 404).**

Now we come to the second half of Zechariah's prophesy, where he starts to talk about his son John and the ministry John will have serving the Messiah.

Ahora llegamos a la segunda mitad de la profecía de Zacarías, donde comienza a hablar sobre su hijo Juan y el ministerio que Juan tendrá sirviendo al Mesías.



Read V 76

And you, my child, will be called a prophet of the Most High; for you will go on before the Lord to prepare the way for him,

Verso 76

<sup>76</sup> En cuanto a ti, hijito mío,  
serás llamado profeta del Dios altísimo,  
porque irás delante del Señor  
preparando sus caminos,

Here is the prophesy that is given about John in other places of the Old Testament by the prophets but here Zechariah his father is saying it by the leading of the Holy Spirit.

Aquí está la profecía que se da acerca de Juan en otros lugares del Antiguo Testamento por los profetas, pero aquí Zacarías su padre lo está diciendo por la dirección del Espíritu Santo.

Here are two examples of the Prophets

Aquí hay dos ejemplos de los Profetas

**Isaiah 40:3**

**A voice of one calling: "In the wilderness prepare the way of the Lord; make straight in the desert a highway for our God.**

**Isaias 40:3**

<sup>3</sup> Una voz grita:

«Preparen al Señor un camino en el desierto,

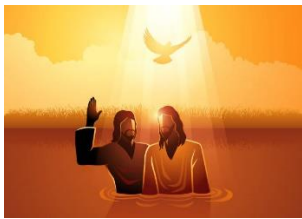
**tracen para nuestro Dios  
una calzada recta en la región estéril.**

### **Malachi 3:1**

**“I will send my messenger, who will prepare the way before me. Then suddenly the Lord you are seeking will come to his temple;**

### **Malaquias 3:1**

**3** El Señor todopoderoso dice: «Voy a enviar mi mensajero para que me prepare el camino. El Señor, a quien ustedes están buscando, va a entrar de pronto en su templo. ¡Ya llega el mensajero de la alianza que ustedes desean!»



**So John will of course prepare the way for the Lord and baptize him in the Jordan.**

**Así que Juan, por supuesto, preparará el camino para el Señor y lo bautizará en el Jordán.**

**Zechariah continues to speak of John's ministry**

**Zacarías continúa hablando del ministerio de Juan**

**Read V 77**

**To give his people the knowledge of salvation through the forgiveness of their sins,**

**Verso 77**

**77** para hacer saber a su pueblo  
que Dios les perdona sus pecados  
y les da la salvación.

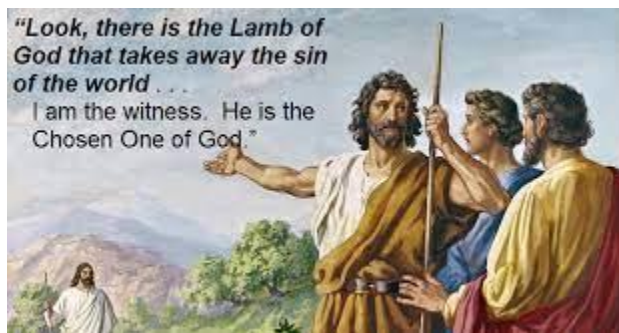
**Now in the first half of his song he is speaking of political salvation which is a prophetic reference to the second coming but now in the second half he starts to talk about the salvation of sins that would occur in the first coming of Christ at the cross.**

Ahora, en la primera mitad de su canción, habla de la salvación política, que es una referencia profética a la segunda venida, pero ahora, en la segunda mitad, comienza a hablar sobre la salvación de los pecados que ocurriría en la primera venida de Cristo en la cruz. .



So John is the one that is going to begin to give his people the knowledge of salvation. And how is he going to do this?

Entonces Juan es el que va a comenzar a dar a su pueblo el conocimiento de la salvación. ¿Y cómo va a hacer esto?



He is going to go out in the wilderness near the Jordan and tell everyone about their sin. But John didn't just tell everyone come get baptized in this water and you will be forgiven. He pointed them and directed them to the Messiah that would make their salvation a reality. And that is what we are called to do as a church. As witnesses and leaders in the church we are called not only to welcome all people to church but to love all people to Christ. To lead others to the cross. That's the goal.....that's the mission.

Él va a salir al desierto cerca del Jordán y les dirá a todos sobre su pecado. Pero Juan no solo les dijo a todos que vengan a bautizarse en esta agua y serán perdonados. Los señaló y los dirigió al Mesías que haría realidad su salvación. Y eso es lo que estamos llamados a hacer como iglesia. Como testigos y líderes en la iglesia, estamos llamados no solo a dar la bienvenida a todas las personas a la iglesia, sino también a amar a todas las personas en Cristo. Para llevar a otros a la cruz. Ese es el objetivo... esa es la misión.

And now in this last section Zechariah speaks of why John was born and why the Messiah is still to come.....

Y ahora en esta última sección Zacarías habla de por qué nació Juan y por qué el Mesías aún está por venir...

Read V 78,79

Because of the tender mercy of our God, by which the rising son will come to us from heaven. 79 to shine on those living in the darkness and in the shadow of death, to guide our feet into the path of peace.

Versos 78-79

**78 Porque nuestro Dios, en su gran misericordia,  
nos trae de lo alto el sol de un nuevo día,  
79 para dar luz a los que viven  
en la más profunda oscuridad,  
y dirigir nuestros pasos  
por el camino de la paz.»**

Everyone is so worried and preoccupied with the anger and wrath of God, when we should be focusing on salvation and how to attain it. It is a FREE GIFT, people. All we have to do is receive and accept it. We must allow him to shine on our darkness, we must allow him to guide us into peace. It is a choice. Are we going to live a lie or are we going to live in the truth? We will spend eternity somewhere and I know it's going to be cooler than Arizona where I'm going.

Todos están tan preocupados y asustados por la ira de Dios, cuándo deberíamos centrarnos en la salvación y cómo alcanzarla. Es un pueblo de REGALO GRATIS. Todo lo que tenemos que hacer es recibirlo y aceptarlo. Debemos permitirle que brille en nuestras tinieblas, debemos permitirle que nos guíe hacia la paz. es una elección ¿Vamos a vivir una mentira o vamos a vivir en la verdad? Pasaremos la eternidad en algún lugar y sé que será más fresco que Arizona a donde voy.

God sent John to prepare the way and sent Jesus to die on the cross because of His mercy for us all. He loves us that much!

Dios envió a Juan para preparar el camino y envió a Jesús a morir en la cruz por Su misericordia para con todos nosotros. ¡Él nos ama tanto!

But we must humble ourselves.....

Pero debemos humillarnos.....

[2 Chronicles 7:14 \(PIC\)](#)

If my people, who are called by my name, will humble themselves and pray and seek my face and turn from their wicked ways, then I will hear from heaven, and I will forgive their sin and heal their land.

**2 cronicas 7:14**

<sup>14</sup> y si mi pueblo, el pueblo que lleva mi nombre, se humilla, ora, me busca y deja su mala conducta, yo lo escucharé desde el cielo, perdonaré sus pecados y devolveré la prosperidad a su país.

Sounds like another great promise to me! We should meditate on these kind of verses rather than judgement verses.

¡Suenan como otra gran promesa para mí! Debemos meditar en este tipo de versículos en lugar de los versículos de juicio.

Hell was created for Satan and his demons not for us.

El infierno fue creado para Satanás y sus demonios, no para nosotros.

**John 3:16 (PIC)**

For God so loved the world, that he gave his only Son, that whoever believes in him should not perish but have eternal life.

**Juan 3:16**

<sup>16</sup> »Pues Dios amó tanto al mundo, que dio a su Hijo único, para que todo aquel que cree en él no muera, sino que tenga vida eterna.

All we have to do is believe people and our names will be written in the book of life. None of us were created to perish.

Todo lo que tenemos que hacer es creerle a la gente y nuestros nombres serán escritos en el libro de la vida. Ninguno de nosotros fue creado para perecer.

We were created for eternal life...and the cross is the way.

Fuimos creados para la vida eterna... y la cruz es el camino.



**Read V 80**

**And the child grew and became strong in spirit; and he lived in the wilderness until he appeared publicly to Israel.**

**Verso 80**

**<sup>80</sup> El niño crecía y se hacía fuerte espiritualmente, y vivió en los desiertos hasta el día en que se dio a conocer a los israelitas.**



**Now this last verse is about his son John and what his life would become but Zechariah's message is really about God's mercy and what he had promised to each and everyone of us.**

**Ahora, este último versículo es sobre su hijo Juan y lo que sería su vida, pero el mensaje de Zacarías es realmente sobre la misericordia de Dios y lo que nos había prometido a todos y cada uno de nosotros.**

**The mercy of God was and is the promise of the Lords coming for the salvation of us all.....Thanks Be To God!!!**

**La misericordia de Dios fue y es la promesa de la venida del Señor para la salvación de todos nosotros.....¡Gracias a Dios!**

**THE SINNERS PRAYER!!**

# **La oración de los pecadores !!**